

CLASSIC

TABLE CLOCKS

Chopard & Cie S.A.
8, rue de Veyrot • CH-1217 Meyrin 1 Genève
Tél. + 41 22 719 31 31
www.chopard.com

n° 94104-0583

Chopard

Since 2010 Chopard is a proud Member of the Responsible Jewellery Council (RJC), a not-for-profit organisation promoting ethical, social and environmental practices throughout the entire supply chain.

CLASSIC
TABLE CLOCKS
INSTRUCTIONS BOOKLET



95020-0144



BIENVENUE DANS LE MONDE DE CHOPARD

La maison Chopard s'est toujours distinguée dans la réalisation irréprochable de montres exécutées à la main, alliant créativité esthétique et innovation technique.

Perpétuant cet art, Chopard a créé une série de pendulettes de table reprenant fidèlement le design de ses modèles les plus appréciés.

Le mécanisme de ces instruments de mesure du temps, d'une étonnante simplicité d'utilisation, exige cependant que vous vous conformiez aux indications contenues dans le présent fascicule.

PENDULETTE CLASSIC

Réglage de l'heure (cf. schéma dépliant page 3)

Réglez l'heure désirée à l'aide de la couronne A.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Boîte en acier inoxydable 316L avec satinage sur le fond et gravure du logo Chopard
- Cadran en laiton
- Glace minérale
- Couronne de mise à l'heure en acier inoxydable 316L avec gravure « C » Chopard
- Aiguilles en laiton
- Mouvement quartz
- Finitions et couleurs en fonction du modèle choisi

Diamètre = 79 mm

Épaisseur = 13.70 mm

CONSEILS D'ENTRETIEN

Autonomie

Votre pendulette est munie d'une pile dont la durée de vie est d'environ deux ans. Confiez le contrôle et le changement de votre pile à un concessionnaire officiel Chopard qui veillera au respect des critères spécifiques à la marque.

GARANTIE

Les pendulettes de table Classic sont fabriquées en nombre limité, comme la plupart des modèles Chopard.

Les garanties délivrées par Chopard sont valables pendant deux ans pour tout défaut de fabrication ou d'assemblage. Cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement des parties défectueuses. Tout élément défectueux en raison d'une erreur d'assemblage ou d'une réparation non autorisée rend la garantie caduque.

AVERTISSEMENT

 L'élimination des équipements électriques et électroniques doit être faite en conformité avec les lois nationales en vigueur, notamment pour les pays membres de l'UE, en application de la Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) (Directive 2012/19/CE).

Dès lors, si vous souhaitez vous défaire de votre montre usagée, vous ne devez pas la jeter à la poubelle, mais la remettre à un endroit prévu spécialement pour le recyclage des déchets électriques et électroniques, ou à un concessionnaire officiel Chopard, où un horloger retirera les piles et s'assurera que les composants horlogers usagés seront traités dans le respect de l'environnement.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

WILLKOMMEN IN DER WELT VON CHOPARD

Das Haus Chopard hat sich stets durch eine tadellose Fertigung von handgearbeiteten Uhren ausgezeichnet, die kreative Ästhetik und technische Innovation vereinen.

Mit der Kreation einer Tisch-Pendulethen-Serie in treuer Anlehnung an das Design seiner beliebtesten Modelle lässt Chopard diese Kunst nun einmal mehr fortleben.

Die erstaunlich einfach zu bedienende Mechanik dieser Zeitmesser setzt jedoch voraus, nachfolgende Empfehlungen zu beachten.

TISCH-PENDULETTE CLASSIC

Einstellung der Uhrzeit (siehe Faltblatt auf Seite 3)

Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit mit Hilfe der Krone (A) ein.

TECHNISCHE EGENSCHAFTEN

- Gehäuse aus Edelstahl 316L mit satiniertem Gehäuseboden und graviertem Chopard Logo
- Zifferblatt aus Messing
- Mineralglas
- Krone für die Zeiteinstellung aus Edelstahl 316L mit graviertem Chopard „C“
- Zeiger aus Messing
- Quarzwerk
- Veredelungen und Farben variieren je nach Modell

Durchmesser = 79 mm

Tiefe = 13.70 mm

PFLEGEHINWEISE

Lebensdauer der Batterie

Ihre Tisch-Pendulette ist mit einer Batterie ausgestattet, die ca. zwei Jahre lang hält.

Für die Kontrolle und den Wechsel Ihrer Batterie wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Chopard Fachhändler, der die spezifischen Kriterien der Marke kennt.

GARANTIE

Wie die meisten Modelle von Chopard werden auch die Tisch-Penduletten Classic in limitierter Stückzahl hergestellt.

Die Garantie von Chopard ist zwei Jahre lang gültig und deckt sämtliche Herstellungs- oder Montagefehler ab. Diese Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz der defekten Teile beschränkt. Jeder durch eine nicht autorisierte Montage oder Reparatur entstandene Defekt lässt die Garantie erlöschen.

HINWEIS

 Die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten unterliegt der geltenden Gesetzgebung der jeweiligen Länder. Für die EU-Mitgliedsstaaten gilt die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Text von Bedeutung für den EWR (Richtlinie 2012/19/EU).

Abgenutzte Uhren gehören nicht in den Mülleimer, sondern müssen ordnungsgemäss entsorgt werden, entweder an einem für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten vorgesehenen Ort oder bei einem offiziellen Chopard Fachhändler, wo ein Uhrmacher die Batterien entnimmt und dafür sorgt, dass alle abgenutzten Bestandteile der Uhr umweltverträglich entsorgt werden.

WELCOME TO THE WORLD OF CHOPARD

The House of Chopard has always been renowned for its impeccably fashioned hand-made watches combining aesthetic creativity and technical innovation.

Perpetuating this art, Chopard created table clocks reflecting the inimitable design of its most appreciate models.

While astonishingly user-friendly, the nature of the mechanism driving your table clock means it is essential that you follow the instructions contained in this brochure.

CLASSIC TABLE CLOCK

Adjusting the time (see diagram on page 3)

Set the required time by using the crown A.

TECHNICAL FEATURES

- Case in 316L stainless steel, with satin finish on the back and Chopard logo engraving
- Brass dial
- Mineral glass
- Time-setting crown in 316L stainless steel, with Chopard "C" engraving
- Brass hands
- Quartz movement
- Finishes and colors depend on the chosen model

Diameter = 79 mm

Thickness = 13.70 mm

TIPS ON CARING

Autonomy

Your table clock is equipped with a battery with an expected life of about two years. Entrust the battery test and replacement to an official Chopard retailer, who will carry out the work as specified by the brand.

GUARANTEE

Like most Chopard models, Classic table clocks are issued in limited quantities.

The warranties issued by Chopard are valid for two years for any manufacturing or assembly defect. This warranty is limited to the repair or replacement of defective parts. Any component that is defective due to an assembly error or unauthorized repair renders the warranty null and void.

WARNING



The elimination of electrical and electronic equipment must comply with the national laws in force, and particularly for members of the EU, with the application of the Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE) (Directive 2012/19/EU).

This means that if you wish to dispose of your used watch, you must not throw it in the refuse, but instead place it in a location specifically designated for recycling electrical and electronic waste, or hand it in to an official Chopard retailer, where a watchmaker will remove the batteries and ensure that the used watch parts will be processed in an environment-friendly way.



⚠️ WARNING

- **INGESTION HAZARD:** This product contains [uses] a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested in as little as **2 hours**.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns**.
- KEEP new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.
- For treatment information call: [phone number for the National Battery Ingestion Hotline, currently 1-[800] 498-8666].



- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Even used batteries may cause severe injury or death.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 60°C (140°F) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.

WARNING

Quartz clocks

This clock contains a 1.55 V battery.

Battery type per clock model:

Happy Sport/Ice Cube/Classic/
Classic Racing GMT/Classic
Racing Dashboard/Vintage: 371
Imperiale: 357

The battery in this clock is replaceable. However, the battery in this clock is only intended to be replaced by professionals. Do not try to open the clock and replace the battery yourself.

一直以来，萧邦公司因其完美无瑕的手工制作腕表而闻名于世，其腕表作品精妙地将美学创意与技术创新融为一体。

萧邦借鉴其最受赞赏表款的独特设计创制出座钟作品，将品牌的制表艺术永远保持下去。

尽管此座钟非常易于使用，但是其内部的驱动装置极其精密，所以您必需遵守本手册所列的使用说明。

设定时间（参见第3页的图示）
使用钟冠A设定所需要的时间。

技术特性

- 316L 精钢钟壳，底盖经缎面处理并镌刻萧邦标志
- 黄铜钟盘
- 矿物玻璃镜面
- 设定时间的钟冠以 316L 精钢制作，并镌刻代表萧邦的字母“C”
- 黄铜指针
- 石英机芯
- 饰面和颜色取决于所选型号

直径 = 79毫米

厚度 = 13.70毫米

保养建议

自主运行时长

您的座钟配备一枚电池，其预期使用寿命大约是两年。请将座钟送交萧邦指定零售商，由其根据品牌规定的标准执行测试并更换电池。

品质保证

和萧邦大部分经典表款一样，Classic座钟限量发行。

萧邦针对任何产品部件或组装上的缺陷为您购买的商品提供为期两年的品质保证。这项保证仅限于维修以及更换有缺陷的原装部件。如果出现不正确地安装零件以及未经允许擅自维修的情况，则此项品质保证失效。

警告



电器与电子设备的废料处理应依据现行的国家法律进行，欧盟成员国应依据电器与电子设备废料处理法令（DEEE）（第2012/19/CE）执行。

如果您要丢弃腕表，绝不能将其扔进垃圾桶，而应放置于专门回收电器及电子废物的指定地点，或将腕表送交萧邦指定经销商。制表师会取出电池并确保以环保方式来处理破损的腕表零件。

TABLE OF HAZARDOUS SUBSTANCES' NAME AND CONCENTRATION

部件名称 Part Name	有毒有害物质 Hazardous Substances					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent Chromium (Cr(VI))	多溴联苯 (Polybrominated biphenyls (PBB))	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE))
机芯 Movement MVT000005 钢合金/铜合金 (steel/copper alloys)	X	O	O	O	O	O
O: 证明在所有均质材料中包含的这种有毒有害物质是低于GB/T 26572所要求的限度。 O: Indicates that the said hazardous substance contained in all of the homogenous materials for this part is below the limit required of GB/T 26572. X: 表明最少有一项均质材料中包含的这种有毒有害物质是超过GB/T 26572所要求的限度。 X: Indicates that the said hazardous substance contained in at least one of the homogenous materials for this part is above the limit required of GB/T 26572.						

(MVT000005, Classic)



95020-0121



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МИР CHOPARD

Дом Chopard получил мировое признание благодаря своим совершенным часам, изготавливаемым вручную, в которых сочетаются творческая эстетика и техническое новаторство.

Продолжая традицию, конструкторы Chopard создали настольные часы, дизайн которого выдержан в стиле самых популярных часов бренда.

Хотя Ваши настольные часы удивительно просты в использовании, тем не менее особенности обеспечивающего их работу механизма требуют соблюдения инструкций, приведенных в данной брошюре.

НАСТОЛЬНЫЕ ЧАСЫ CLASSIC

Автономия астройка времени (см. схему на стр. 3)
Установите нужное время при помощи коронки А.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Корпус из нержавеющей стали 316L с сатинированной задней крышкой и гравировкой логотипа Chopard
- Циферблат из латуни
- Минеральное стекло
- Коронка настройки времени из нержавеющей стали 316L с гравировкой C — символа Chopard
- Стрелки из латуни
- Кварцевый механизм
- Элементы отделки и цвета варьируются в зависимости от модели

Диаметр = 79 мм

Толщина = 13,70 мм

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

Автономия

В Ваших часах используется элемент питания, срок службы которого составляет около двух лет. Рекомендуем проводить проверку элемента питания и его замену у аккредитованных дистрибьюторов Chopard, которые выполняют данные задачи в полном соответствии со стандартами бренда.

ГАРАНТИЯ

Как и большинство моделей Chopard, настольные часы Classic выпускаются ограниченными сериями.

Chopard предоставляет двухлетнюю гарантию на любые производственные дефекты и дефекты сборки. Данная гарантия подразумевает исключительно ремонт и замену дефектных деталей. Неправильная установка компонентов и ремонтные работы, выполненные в неаккредитованных центрах, делают гарантию недействительной.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Электрические и электронные приборы подлежат утилизации согласно действующему законодательству; в частности в странах ЕС – в соответствии с Директивой об отходах электрического и электронного оборудования 2012/19/EU (WEEE).

Не выбрасывайте часы с бытовым мусором. Передайте их в пункт сбора электрических и электронных приборов или аккредитованному дистрибьютору компании Chopard для извлечения элемента питания и обработки деталей в соответствии с нормами охраны окружающей среды.

CHOPARD BOUTIQUES WORLDWIDE



PRODUCT AND PACKAGING INFORMATION





95020-0117

All intellectual property rights to the content of this catalogue, including images, descriptions and logos as well as trademarks and designs covering product features are exclusively held (directly or by way of licenses) by Chopard. Any unauthorized use, reproduction or distribution of this content and/or of Chopard products is strictly prohibited.

The creations which appear in this catalogue are not all reproduced to exact size. In the same way, the colours may differ slightly from the original due the effects of reproduction.



Chopard & Cie S.A.

2024